

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### Comune di ARNAD.

**Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 aiuto collaboratore – profilo professionale messo-guardia/vigile urbano – categoria C - posizione C1 - 1ª posizione economica – area amministrativa e dei servizi – a 18 ore settimanali.**

#### IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

Che il Comune di ARNAD ha indetto il concorso di cui all'oggetto, e che la relativa graduatoria sarà utilizzata per tre anni dalla sua approvazione.

*Posto messo a concorso:* Concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto Collaboratore – Profilo professionale: Messo-Guardia/Vigile Urbano – Categoria C - Posizione C1 - 1ª Posizione Economica – Area Amministrativa e dei Servizi – a 18 ore settimanali.

*Titolo di studio richiesto:* diploma di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'Università;

*Altri requisiti richiesti:* essere in possesso della patente di tipo "B";

*Scadenza presentazione domande:* entro il termine perentorio di 30 giorni dalla pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, redatta elusivamente sul modulo allegato A) del bando.

#### PROVE D'ESAME

Prova preliminare di accertamento linguistico scritta ed orale.

#### 1ª prova scritta:

- norme in materia di polizia locale (L.R. 19 maggio 2005 n. 11 "Nuova disciplina polizia locale"; qualifiche e mansioni) e Legge 7 marzo 1986 n. 65 "Legge quadro sull'ordinamento della Polizia Municipale";
- nuovo codice della strada D.lvo 30 aprile 1992, n. 285 e s.m.e.i.;

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### Commune d'ARNAD.

**Extrait d'un avis de concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et pour 18 heures hebdomadaires, d'un aide collaborateur (huissier, garde, agent de la police locale) catégorie C, position C1 - 1<sup>ère</sup> position économique, aire administrative et des services.**

#### LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

du fait que la Commune d'ARNAD lance le concours visé à l'objet et que la liste d'aptitude y afférente sera utilisée pendant trois ans à compter de son approbation.

*Poste à pourvoir:* avis de concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et pour 18 heures hebdomadaires, d'un aide collaborateur (huissier, garde, agent de la police locale) catégorie C, position C1 - 1<sup>ère</sup> position économique, aire administrative et des services.

*Titre d'études requis:* diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable pour l'inscription à l'université.

*Autres conditions requises:* Possession du permis de conduire du type B.

*Délai de présentation des actes de candidature:* tout acte de candidature, rédigé uniquement sur le modèle figurant à l'annexe A du présent avis doit être déposé dans les trente jours qui suivent la publication de ce dernier au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

#### ÉPREUVES DU CONCOURS

Épreuve préliminaire de français ou d'italien écrite et orale.

#### Première épreuve écrite:

- dispositions en matière de police locale (qualités et fonctions au sens de loi régionale n° 11 du 19 mai 2005 portant nouvelle réglementation de la police locale et de la loi n° 65 du 7 mars 1986 portant loi-cadre sur l'organisation de la police communale);
- nouveau code de la route (décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 modifié et complété);

- regolamento di esecuzione e di attuazione del nuovo codice della strada D.P.R. 16 dicembre 1992, n. 495 e s.m.e.i;
- norme relative alla vigilanza e sanzioni in materia edilizia ai sensi del Tit. VIII della L. R. 6 aprile 1998, n. 11 e s.m.i.;
- diritto di procedura civile: notifiche, esecuzioni.

*2ª Prova scritta (teorico/pratica):*

- conoscenza di strumenti informatici di base (word/excel) e loro applicazione nella redazione di un atto, di una relazione di servizio, di una comunicazione di notizia di reato e verbale concernente le materie della prova scritta, accompagnati in termini significativi da enunciazioni teoriche.

*Prova Orale:* argomenti della prova scritta;

- nozioni sulle norme in materia di polizia giudiziaria, commerciale, amministrativa, edilizia;
- nozioni di diritto penale (norme sulla depenalizzazione L. 689/81);
- nozioni sull'ordinamento comunale e regionale;
- codice di comportamento del pubblico dipendente;

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'Ufficio Segreteria del Comune di ARNAD - Frazione Closé n. 1 - oppure telefonando al n. 0125 96 61 21, 96 60 89, negli orari di apertura al pubblico. Il presente bando integrale e la domanda di ammissione sono pubblicati sul sito internet del Comune: [www.comune.arnad.ao.it](http://www.comune.arnad.ao.it)

Arnad, 2 maggio 2011.

Il segretario Comunale  
Paola ROLLANDOZ

**Comune di AYAS.**

**Publicazione esito concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo pieno ed indeterminato (36 ore settimanali) di due istruttori tecnici direttivi, cat. D da adibire all'ufficio tecnico comunale.**

*Graduatoria finale.*

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo pieno ed indeterminato (36 ore settimanali)

- règlement d'application du nouveau code de la route (DPR n° 495 du 16 décembre 1992 modifié et complété);
- dispositions en matière de contrôle et de sanctions dans le secteur de la construction au sens du Titre VIII de la LR n° 11 du 6 avril 1998 modifiée et complétée;
- droit de procédure civile : notification et exécution.

*Deuxième épreuve écrite (théorique et pratique):*

- connaissance des outils informatiques de base (word/excel) et application de ceux-ci dans la rédaction d'un acte, d'un rapport de service, d'une notification de délit ou d'un procès-verbal afférents aux matières de la première épreuve écrite et accompagnés d'explications théoriques en termes significatifs;

*Épreuve orale :* matières de la première épreuve écrite ;

- notions sur la police judiciaire, commerciale, administrative et du bâtiment;
- notions sur le droit pénal (dispositions en matière de dépenalisation - loi n° 689/1981);
- notions sur l'ordre juridique des Communes et de la Région;
- code de conduite des fonctionnaires.

Pour toute information supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Commune d'ARNAD - 1, hameau de Closé - tél. 0125 96 61 21 - 0125 96 60 89, pendant les heures d'ouverture des bureaux. L'avis de concours intégral et le modèle d'acte de candidature sont publiés sur le site de la Commune : [www.comune.arnad.ao.it](http://www.comune.arnad.ao.it)

Fait à Arnad, le 2 mai 2011.

Le secrétaire communal,  
Paola ROLLANDOZ

**Commune d'AYAS.**

**Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps (36 heures hebdomadaires), de deux instructeurs techniques de direction, catégorie D, à affecter au bureau technique communal.**

*Liste d'aptitude définitive.*

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que la liste d'aptitude définitive du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indé-

di due istruttori tecnici direttivi, cat. D da adibire all'ufficio tecnico comunale si è formata la seguente graduatoria definitiva:

minée et à plein temps (36 heures hebdomadaires), de deux instructeurs techniques de direction, catégorie D, à affecter au bureau technique communal, est la suivante :

POS. RANG	CANDIDATO CANDIDAT		PUNTEGGIO FINALE POINTS
1°	DE CHIARA	Claudia	17,60/20
2°	SPAGNOLO	Stefania	16,925/20
3°	MEO	Alessandro	13/20

Ayas, 3 maggio 2011.

Il Segretario Comunale  
Laura FOSCARDI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

#### Comunità Montana Monte Cervino.

**Estratto del bando di concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 12 operatori specializzati (assistenti domiciliari e tutelari) – categoria B Posizione B2 – a tempo pieno.**

#### IL SEGRETARIO GENERALE

rende noto

che la Comunità Montana Monte Cervino ha indetto un concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 12 Operatori specializzati (Assistenti domiciliari e tutelari) – Categoria B Posizione B2 – a tempo pieno.

I vincitori del concorso verranno assunti dalla Comunità Montana Monte Cervino.

La graduatoria sarà valida per tre anni e potrà essere utilizzata anche per ricoprire posti a tempo determinato e posti a tempo parziale.

*Titolo di studio:* diploma di istruzione secondaria di primo grado.

#### *Requisiti particolari:*

- essere in possesso della qualifica di Operatore Socio Sanitario ai sensi dell'accordo del 22 febbraio 2001 tra il Ministero della Sanità, il Ministro per la solidarietà sociale e le regioni e Province Autonome di Trento e Bolzano, per l'individuazione della figura e del relativo profilo professionale dell'operatore socio-sanitario e per la definizione

Fait à Ayas, le 3 mai 2011.

Le secrétaire communal,  
Laura FOSCARDI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

#### Communauté de Montagne Mont Cervin.

**Extrait du concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le Recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 12 agents spécialisés (aides à domicile et dans les établissements) – catégorie B position B2 – a temps complet.**

#### LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

donne avis

du fait que la Communauté de Montagne Mont Cervin a lancé un concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 12 Agents spécialisés (Aides à domicile et dans les établissements) – Catégorie B Position B2 – à temps complet.

Les lauréats du concours seront engagés par la Communauté de Montagne du Mont Cervin.

La liste d'aptitude sera valable pendant trois ans et pourra être utilisée pour pourvoir les postes à temps déterminé et à temps complet.

*Titre d'étude requis :* diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne).

#### *Conditions spéciales :*

- être titulaire de la qualification de Opérateur Sanitaire et Social d'après les dispositions dont l'Accord du 22 février 2001 entre le Ministère de la Santé, le Ministre pour la solidarité sociale et les Régions et Provinces autonomes de Trento et Bolzano, pour l'individuation de la figure et du relatif profil professionnel de opérateur sanitaire

dell'ordinamento didattico dei corsi di formazione

- essere titolari della patente B

*Prova preliminare:* accertamento della lingua francese o italiana consistente in una prova scritta (compilazione di un test e redazione di un testo) ed in una prova orale (test collettivo di comprensione orale e esposizione di un testo). L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

I candidati potranno trovare le guide relative alle modalità di svolgimento delle prove di accertamento della conoscenza delle lingue italiana e francese sul 2 Supplemento ordinario del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 49 del 12 novembre 2002. Le stesse sono inoltre in consultazione presso le Biblioteche della Valle d'Aosta e visionabili sul sito Internet della Regione.

La prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese (o italiana) si terrà il giorno lunedì 27 giugno 2011, alle ore 08,30 presso l'Istituzione scolastica "Abbé Prosper Duc", sita a CHÂTILLON in via Plantin n. 1. In caso di elevato numero di candidati non esonerati dalla prova di accertamento in parola, la stessa potrà proseguire il giorno martedì 28 giugno 2011 presso la medesima sede e con convocazione alla stessa ora. La decisione in merito sarà resa nota mediante affissione all'albo della Comunità Montana e pubblicazione sul sito Internet dell'Ente. Ai concorrenti interessati alla prova in parola verranno inviate esclusivamente comunicazioni che modificano o integrano quanto previsto dal presente comma.

#### PROVE D'ESAME:

*l'esame di concorso comprende le seguenti prove:*

##### A) prova scritta ed una prova teorico pratica inerenti:

- Ruolo dell'operatore socio sanitario (O.S.S.)
- Assistenza alla persona nel soddisfacimento dei bisogni fondamentali: respirazione, mobilitazione, alimentazione, idratazione, igiene, eliminazione, sonno, riposo e comunicazione
- Nozioni sulle principali patologie dell'anziano ed i relativi bisogni compromessi
- I servizi per gli anziani nella Regione Autonoma Valle d'Aosta (Legge regionale 15 dicembre 1982 n. 93 "Norme regionali in materia di promozione di servizi a favore delle persone anziane ed inabili")
- L'assistenza domiciliare integrata ADI (Deliberazione di Giunta regionale n. 4509 del 06 dicembre

et social et pour la définition de l'organisation didactique des cours de requalification

- être titulaire du permis de conduire catégorie B

*Epreuve préliminaire:* vérification de la connaissance de la langue française/italienne, qui consiste en une épreuve écrite (compilation d'un test et rédaction d'un texte) et en une épreuve orale (test collectif de compréhension orale et exposition d'un texte). La vérification de la langue française/italienne est réputée satisfaisante si le candidat obtient dans chaque épreuve, écrite et orale, une note d'au moins 6/10.

Les candidats pourront trouver les guides relativement aux modalités de développement de l'épreuve de vérification de la connaissance de la langue française sur le 2<sup>ème</sup> Supplément ordinaire du Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 49 du 12 novembre 2002; les mêmes peuvent être consultées auprès des bibliothèques de la Vallée d'Aoste et sur le site Internet de la Région.

L'épreuve de vérification de la connaissance de la langue française (ou italienne dans les cas prévus) aura lieu auprès de l'Institution scolaire "Abbé Prosper Duc", ayant son siège a CHÂTILLON au n. 1 de rue Plantin le jour 27 juin 2011 à 08,30 heures. En cas de nombre élevé de participants, l'épreuve même pourra se tenir aussi le jour suivant - mardi 28 juin 2011, auprès du même siège et avec le même horaire. La relative décision sera communiquée par publication au tableau d'affichage de la Communauté de Montagne du Mont Cervin et sur le site Internet [www.montecervino.org](http://www.montecervino.org). Les candidats recevront éventuelles communications exclusivement en cas de modifications ou intégrations de ce qui est prévu ci-dessus.

#### ÉPREUVES D'EXAMEN :

*A) une épreuve écrite et une épreuve theorico-pratique portant :*

- Rôle de l'Opérateur sanitaire et social (O.S.S.)
- Assistance aux personnes pour ce qui est des besoins fondamentaux : la respiration, la mobilisation, l'alimentation, l'hydratation, l'hygiène, l'élimination, le sommeil, le repos, et la communication
- Notions sur les principales pathologies de la personne âgée et sur les relatifs besoins compromis
- Les services en faveur des personnes âgées dans la région Autonome de la Vallée d'Aoste (Loi régionale n. 93 du 15 décembre 1982 "Règles régionales en matière de promotion en faveur des personnes âgées et infirmes")
- L'assistance domiciliare intégrée ADI (Délibération de la Junte régionale n. 4509 du 6 décembre

2004 "Approvazione linee guida per l'erogazione dell'Assistenza Domiciliare Integrata - ADI")

- L'unità di valutazione multidimensionale distrettuale - UVMD (Deliberazione di Giunta regionale n. 1040 del 16 aprile 2010 "Approvazione dell'istituzione sperimentale dell'unità di valutazione multidimensionale distrettuale dei quattro distretti socio-sanitari e nella città di AOSTA, con decorrenza 1° luglio 2010")
- Modulistica per l'accesso ai servizi per anziani ed inabili (residenziali, semiresidenziali e assistenza domiciliare integrata) di cui alla Legge regionale n. 93/1982 (Deliberazione di Giunta regionale n. 1801 del 31 maggio 2004)
- Nozioni in materia di protezione dei dati personali (D. Lvo n. 196 del 30 giugno 2003)
- Nozioni in materia di sicurezza sui luoghi di lavoro (D. Lvo n. 81 del 9 aprile 2008)
- Nozioni sugli organi e sulle competenze del Comune e delle Comunità Montane (Legge regionale 17 dicembre 1998, n. 54 "Sistemi delle autonomie in Valle d'Aosta")

B) *prova orale:*

- Argomenti della prova scritta e teorico-pratica
- Rilevazione glicemia capillare
- Rilevazione pressione arteriosa
- Codice di comportamento del dipendente pubblico (BUR n. 24/2003 - 1° supplemento ordinario) integrato dagli artt. da 55 a 55sexies del Decreto Legislativo n. 165/2001

Almeno una delle precedenti materie della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta nella domanda di partecipazione.

Il calendario delle prove del concorso, successive alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, verrà comunicato ai candidati ammessi, a mezzo lettera raccomandata A/R, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime ai sensi dell'art. 27 del Regolamento Regionale 11 dicembre 96, n. 6 e successive modificazioni e sarà altresì pubblicato sul sito della Comunità Montana Monte Cervino.

Scadenza presentazione domande: Entro 30 giorni dalla pubblicazione del relativo bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta.

2004 "Ratification des mesures pour la distribution de l'assistance domiciliaire intégrée - ADI")

- L'unité d'évaluation multidimensionnelle de district - UVMD (Délibération de la Junte régionale n. 1040 du 16 avril 2010 "Ratification de l'institution expérimentale de l'unité d'évaluation multidimensionnelle des quatre circonscriptions et de la ville d'AOSTE à partir du premier juillet 2010")
- Formulaire pour l'accès aux services à faveur des personnes âgées et infirmes (résidentiels, mi-résidentiels et assistance à domicile intégrée) dont à la Loi régionale n. 93/1982 (Délibération de la Junte régionale n. 1801 du 31 mai 2004)
- Notions en matière de protection des données personnelles (D. Lvo n. 196 du 30 juin 2003)
- Notions en matière de sécurité sur les lieux de travail (D. Lvo n. 81 du 9 avril 2008)
- Notion sur l'ordre juridique des Communautés de montagne et des Communes (Loi régionale n. 54 du 17 décembre 1998 "Systèmes des autonomies en Vallée d'Aoste")

B) *épreuve orale :*

- Matières de l'épreuve écrite et de l'épreuve théorique pratique
- Mesurage de la glycémie capillaire
- Mesurage de la pression artérielle
- Code de conduite di fonctionnaire (BUR n. 24/2003 - 1° supplément ordinaire) intégré par les articles. du 55 au 55sexies du Décret Législatif n. 165/2001

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la matière de son choix.

Les jours, heures et lieux des épreuves du concours, qui suivront l'examen de vérification de la connaissance de la langue française ou italienne, seront communiqués au candidats admis quinze jours au moins avant le début des épreuves, conformément à l'art. 27 du Règlement Régional 11 décembre 1996, n. 6 et seront publiés aussi sur le site Internet de la Communauté de Montagne du Mont Cervin.

Délai de présentation des dossiers de candidature : avant le trentième jour qui suit la date de publication de l'extrait de concours sur le Bulletin Officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste.

La domanda dovrà essere redatta utilizzando il modulo qui allegato.

Il bando di concorso integrale potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso la Comunità Montana Monte Cervino, con sede a CHÂTILLON in Via Martiri della Libertà n. 3 (Tel.: 0166 56 97 11). Esso è inoltre pubblicato sul sito Internet dell'ente: [www.montecervino.org](http://www.montecervino.org).

Châtillon, 5 maggio 2011.

Il segretario Generale  
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**Azienda Unità Sanitaria Locale - Regione Valle d'Aosta**

**Pubblicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico appartenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi – disciplina di Radiodiagnostica presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dal'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 483/1997 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

<b>N. Rang</b>	<b>Cognome Nom</b>	<b>Nome Prénom</b>	<b>Punti su 100 sur 100</b>
1°	FURFARO	Dany	77,852

Aosta, 27 aprile 2011.

Il Direttore Generale  
Carla Stefania RICCARDI

L'acte de candidature devra être rédigé sur le formulaire annexé au présent avis.

L'avis du concours intégral est à la disposition de tous les intéressés près des bureaux de la Communauté de Montagne Mont Cervin, avec son siège à CHÂTILLON au n. 3 de rue Martiri della Libertà (tél. n. 0166 56 97 11). Il est aussi publié sur le site Internet : [www.montecervino.org](http://www.montecervino.org).

Fait à Châtillon, le 5 mai 2011.

le secrétaire général,  
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**Agence Unité sanitaire locale - Région autonome Vallée d'Aoste**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Médecine diagnostique et des services - Radiodiagnostic), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Au sens des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours en objet est la suivante :

Fait à Aoste, le 27 avril 2011.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI